

2009年8月



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# 理事会

## 第一三七届会议

2009年9月28日—10月2日，罗马

### 计划委员会第一〇二届会议和 财政委员会第一二八届会议联席会议报告

2009年7月29日，罗马

## 目 录

	页 次
引 言	2
通过议程	2
《战略框架》、《2010—13年中期计划》及《2010—11年工作计划和预算》	3
设在罗马各机构之间的合作方向	4
粮农组织、粮食计划署和农发基金在行政管理和事务性工作方面的合作—进展报告	4
技术合作计划拨款的管理	5
任何其他事项	5

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，  
本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。  
粮农组织大多数会议文件可从互联网www.fao.org网站获取。



---

### 需要理事会注意的事项

---

---

#### 需要讨论和/或作决定的事项

---

	段 次
《战略框架》、《2010—13年中期计划》及《2010—11年工作计划和预算》	5—12
设在罗马各机构之间的合作方向	13—14
技术合作计划拨款的管理	19—20

---

---

#### 供了解情况的事项

---

	段 次
粮农组织、粮食计划署和农发基金在行政管理 和事务性工作方面的合作—进展报告	15—18

## 计划委员会和财政委员会联席会议报告

2009年7月29日，罗马

### 引言

1. 联席会议向理事会提交其报告。
2. 以下成员出席会议：

#### 计划委员会

##### 主席

V. Heard 先生（联合王国）

##### 成员

A.R. Ayazi 先生（阿富汗）  
C.A. Amaral 先生（安哥拉）  
M. del Carmen Squeff 女士（阿根廷）  
F. Bartlett 女士（澳大利亚）  
J.A. Marcondes de Carvalho 阁下（巴西）  
M. Valicenti 先生（加拿大）  
A.A.M. Hosni Abdel Aziz 先生（埃及）  
C. Obama Ondo 阁下（赤道几内亚）  
K. Shioya 先生（日本）

#### 财政委员会

##### 主席

Y.A.R. Sorour 先生（埃及）

##### 成员

M. Médi 先生（喀麦隆）  
李正东先生（中国）  
S. Skafte 先生（丹麦）  
J.-J. Soula 先生（法国）  
E.W. Hein 先生（德国）  
J.E. Chen Charpentier 阁下（墨西哥）  
R.H. Qureshi 先生（巴基斯坦）  
Horacio Maltez 先生（巴拿马）  
R. Sabiiti 先生（乌干达）  
C. Hegadorn 先生（美国）

3. 联席会议对总干事的开幕词表示赞赏。开幕词全文可见粮农组织常驻代表网站（<http://permreps.fao.org/>）。

### 通过议程<sup>1</sup>

4. 联席会议议程得到批准。

---

<sup>1</sup> JM 09.2/1

**《战略框架》<sup>2</sup>、  
《2010—13 年中期计划》及《2010—11 年工作计划和预算》<sup>3</sup>**

5. 在听取两个委员会的主席有关各自议事活动的口头报告之后，会议联合审议了《战略框架》、《2010—13 年中期计划》和《2010—11 年工作计划和预算》。

6. 联席会议对这份新文件表示欢迎，认为这是实施利用合并预算供资的绩效框架的第一步，是制定、实施粮农组织各项计划和《粮农组织革新图变近期行动计划》过程中的一项重大创新和一个重要里程碑。联席会议赞扬秘书处努力根据粮农组织独立外部评价后续行动大会委员会（大会委员会）、各技术委员会和理事会的考虑和指示，编制《战略框架》、《2010—13 年中期计划》和《2010—11 年工作计划和预算》草案。

7. 联席会议强调要根据重绩效的管理原则，不断调整粮农组织的计划，满足发展环境不断变化的需要，同时保持各项计划在全球、区域和国家各级提供优质服务的总体力量。联席会议认识到，新规划框架的基础发生了根本变化，十分注重确定 13 项新的战略和职能目标（包括 56 项组织结果）的优先重点，而不是依据上一个两年度的 43 项计划（含有 183 个计划实体）。

8. 联席会议着重讨论了工作计划和预算的五个主要方面，即：与现有工作计划的比较；拟议的主要自愿捐款类别；《近期行动计划》拟议的供资方式；“影响重点领域”的理念可能纳入工作计划和预算；拟议的章节结构。联席会议未能完成对这些事项的审议。

9. 联席会议认识到这是对《工作计划和预算》采用的一种新方法，但指出没有与上一个工作计划和预算进行比较的明确基础。所以，秘书处同意提供补充情况，以便能够在计划层面上对 2008—09 和 2010—11 两年度的正常预算进行比较。联席会议请秘书处在理事会下届会议之前提供有关拟议的主要自愿捐款类别的补充情况，以便加深对这一类成分的理解，包括其性质以及与其他供资来源如净拨款的关系，以及这些项目构成可靠供资来源的程度。

10. 联席会议强调了改革进程和保证《近期行动计划》获得资金的极其重要性。若干成员对根据 2008 年大会的决定拟采用的《近期行动计划》供资方式提出质疑，并认为有必要将其纳入工作计划和预算的净拨款。联席会议还注意到总干

---

<sup>2</sup> PC 102/2 – FC 128/11

<sup>3</sup> PC 102/3 – FC 128/11 a （Rev.1 只有英文版）

事承诺对《近期行动计划》2010—11 年费用所依据的假设进行审查，并在最终提出工作计划和预算提案之前加以调整。

11. 若干成员表达了对新绩效框架中拟议章节结构的看法，多数人支持采用备选方案 1。会议提出了如何处理粮农组织驻国家代表处和技术合作计划的问题。

12. 鉴于这些主题的重要性，并考虑到秘书处即将提出《中期计划》/《工作计划和预算》最终草案及补充情况，联席会议欢迎财政委员会关于在 9 月份理事会会议之前增加一次为期一天的会议的建议。

### **设在罗马各机构之间的合作方向<sup>4</sup>**

13. 联席会议对粮农组织、农发基金和粮食计划署联合编写的战略文件《设在罗马各机构之间的合作方向》表示欢迎。联席会议建议将该文件提交粮农组织理事会下届会议，并注意到该文件将在 2009 年晚些时候提交农发基金和粮食计划署的管理机构。联席会议认为，该文件为加强设在罗马的各机构之间未来的伙伴关系和合作奠定了良好的基础。

14. 农发基金和粮食计划署的代表完全赞同该联合战略文件的内容，重申将着力开展合作，包括为筹备即将举行的世界粮食安全首脑会议进行合作。

### **粮农组织、粮食计划署和农发基金在行政管理和事务性工作方面的合作—进展报告<sup>5</sup>**

15. 联席会议赞赏进展报告中提到的粮农组织、粮食计划署和农发基金在行政管理和事务性工作方面的合作，并表示将继续支持驻罗马各机构尽可能开展合作。

16. 联席会议注意到文件中提供的信息，并指出合作的重要成果之一就是三个机构一致同意按照“全面彻底审查”的建议设立一个联合采购组，为三个机构提供统一服务。联合采购组将从 2010 年 1 月 1 日起试运作一年，作为在实现“全面彻底审查”预期的节约方面迈出的重要的第一步，《2010—11 工作计划和预算》草案中也反映了这项内容。

17. 联席会议赞同管理层为审查和强化衡量驻罗马各机构之间的合作所实现的增效节支所需的必要手段而采取的行动。

18. 联席会议对粮食计划署和农发基金出席本届会议表示感谢。

---

<sup>4</sup> JM 09.2/4

<sup>5</sup> JM 09.2/5

### **技术合作计划拨款的管理<sup>6</sup>**

19. 联席会议注意到提供的技术合作计划拨款的管理情况，包括对 2006—07 年度支出水平较低的解释说明，以及秘书处为了尽可能完成 2006—07 年拨款批准的项目，并在 2009 年底之前就 2008—09 年拨款作出承付计划而采取的行动。会议注意到，财政委员会尚未审议 2006—07 年技术合作计划拨款的实施情况。

20. 联席会议还欢迎提供的有关秘书处拟采取的行动情况，该行动目的是确保妥善管理技术合作计划拨款和从 2010 年 1 月 1 日开始根据技术合作计划管理权力下放的要求最充分地利用资源。联席会议表示打算跟进权力下放活动的进展变化和执行情况。

### **任何其他事项**

21. 本项议题下未进行讨论。

---

<sup>6</sup> JM 09.2/6